

7. LA LINGÜÍSTICA Y SUS VINCULOS CON OTROS
CAMPOS DEL CONOCIMIENTO

La lingüística moderna ha seguido dos líneas directrices de trabajo que, aunque divergentes, suelen complementarse.

La primera orientación es aquella que se ha propuesto la tarea de convertir a la lingüística en una ciencia autónoma. Para ello, ha tratado de crear sus propios métodos y el objeto de estudio lo ha circunscrito al sistema intrínseco de la lengua, sin establecer relaciones con otros campos del conocimiento. Esta concepción inmanente de los problemas lingüísticos ha tenido como representante extremo al danés Louis Hjelmslev, para quien la lengua es un conjunto de estructuras formales reductibles a expresiones casi algebraicas.

Pero frente a esta corriente inmanentista, llevada al extremo con el autor señalado, la lingüística -y ésta es la otra orientación- ha manifestado una atendible apertura hacia otros campos del conocimiento, enriqueciendo sus propias búsquedas y, al mismo tiempo, haciendo valiosos aportes hacia una comprensión más amplia de diversos aspectos humanos. Esta segunda dirección acentúa el lugar de la lengua en el contexto social y cultural que la sustenta. La lingüística trasciende, pues, los límites de su objeto de estudio y, de esta manera, es posible encontrar en la actualidad una serie de "interdisciplinas" -unas con bastante tradición, otras en pleno desarrollo- que tratan de dar una respuesta científica a algunos fenómenos propiamente humanos en que el lenguaje está presente.

La lingüística entra en estrecha colaboración con la antropología sobre todo cuando se trata de estudiar la lengua y la cultura de un pueblo primitivo. El lingüista que pretenda describir una lengua indígena, por ejemplo, obtendrá una visión más completa de su objeto de estudio si penetra en los patrones culturales que rigen la vida de los hablantes. En los Estados Unidos fue Edward Sapir tal vez uno de los primeros lingüistas que se dio cuenta de esta necesidad. Por otra parte, el antropólogo que pretenda estudiar la vida de una comunidad de lengua

diferente a la suya, necesitará de las técnicas del lingüista para interpretar las formas léxicas, fónicas y gramaticales de esa comunidad. De la colaboración de la lingüística con la antropología nace, pues, la ETNOLINGÜÍSTICA o LINGÜÍSTICA ANTROPOLOGICA.

Cuando se trata de investigar las relaciones existentes entre las diversas formas o niveles del hablar de un grupo humano determinado (nivel culto, nivel popular, etc.) y la estratificación social de ese grupo (profesión, educación, posesión de bienes, etc), la lingüística entra en contacto con la sociología y da paso a una disciplina relativamente nueva llamada SOCIOLINGÜÍSTICA. Esto es lo que hace, por ejemplo, William Labov cuando estudia la estratificación del inglés neoyorkino. El papel social de un hablar determinado en un ambiente de bilingüismo o plurilingüismo también ha de ser materia de estudio de la sociolingüística.

Por otra parte, si se considera que las lenguas son entidades unitarias sólo en un nivel de generalización abstracta, y que lo más natural es que una lengua varíe a través del espacio geográfico, la lingüística se ha de preocupar también de estudiar esas variaciones regionales de una lengua. En efecto, esta preocupación no ha estado ausente de las investigaciones desde fines del siglo pasado, cuando nació la DIALECTOLOGIA, hasta la actualidad. Como estas variaciones regionales y aun locales de una lengua están en relación con factores extralingüísticos propios de algunas áreas geográficas (centros irradiadores, zonas aisladas, etc.), a veces se utiliza la denominación LINGÜÍSTICA GEOGRAFICA, tal vez con mayor propiedad que dialectología, para hacer referencia a esta disciplina que se preocupa de estudiar dichos fenómenos. Varios son los países, especialmente europeos, que cuentan con atlas lingüísticos, verdaderos conjuntos de mapas que dan a conocer la distribución geográfica de los usos lingüísticos. Estrechamente ligados a la lingüística geográfica (o geografia lingüística) están los estudios lingüístico-etnográficos, que vinculan los hallazgos de la geografia lingüística con determinados aspectos de la vida material y espiritual de los pueblos.

Otro camino, por el cual la lingüística se vincula con un campo de estudio diferente, fue abierto hace poco más de dos

décadas, cuando los investigadores Osgood y Sebeček emprendieron el estudio de los procesos de codificación y decodificación de los mensajes verbales en diferentes situaciones. Este estudio de la comunicación humana como comportamiento condujo a la creación de una nueva disciplina que denominaron PSICOLINGUISTICA. Desde entonces esta disciplina viene acotando su campo de trabajo y definiendo su metodología, por lo que se puede considerar todavía como una disciplina en pleno desarrollo.

En la medida que los logros de la lingüística y los de la psicología fecunden cada vez más su campo de estudio, la Psicolingüística llegará a tener seguramente una posición importante dentro de la actividad científica. Por lo pronto, es mucho lo que tiene que decir aún sobre el desarrollo lingüístico del niño, sobre las perturbaciones en el proceso de la lecto-escritura, sobre los aspectos emotivos del lenguaje, etc.

Paralelamente, o en estrecha relación con los estudios psicolingüísticos, en algunos centros europeos y norteamericanos especialmente, se desarrolla la NEUROLINGUISTICA, disciplina médica que estudia las patologías del lenguaje, como las afasias verbales, las dislalias, etc. Es indudable que muchos aspectos de la lingüística teórica y de la lingüística descriptiva pueden ser aprovechados por el médico que diagnostica una perturbación de esa índole y que pretende aplicar pautas terapéuticas para la rehabilitación del paciente.

La lingüística, en otra línea de estudio, entra en relación también con las matemáticas. La LINGUISTICA MATEMATICA interviene en los cálculos cuantitativos de frecuencia y combinación de los elementos lingüísticos, importantes sin duda para la elaboración de textos de enseñanza, para la selección de formas lingüísticas destinadas al aprendizaje de una lengua extranjera, para las tareas del técnico en comunicaciones, etc.

Un especialista en esta materia, Joshua Whatmough, cree que mediante la aplicación de la teoría estadística y del cálculo de probabilidades pueden incluso predecirse ciertos cambios lingüísticos, es decir las direcciones futuras que tomarán ciertas variaciones ya iniciadas en una determinada lengua.

Cuando la lingüística ofrece pautas orientadoras para el proceso práctico de enseñanza-aprendizaje de una lengua, entra en relación con la pedagogía. A esta línea de trabajo

se le ha llamado LINGUISTICA APLICADA, nombre no muy apropiado por cuanto -como se ha visto- no es el único campo en que la lingüística tiene aplicación.

En otro ámbito, alejado de la praxis, en el terreno de la reflexión filosófica, el objeto lenguaje como creación humana y vehículo del pensamiento encuentra también un campo de estudio: la FILOSOFIA DEL LENGUAJE.

Por último, la lingüística entrará en relación con la SEMIOLOGIA o SEMIOTICA, la disciplina científica que estudia los diversos sistemas de signos (códigos) que los seres utilizan para comunicarse.

Constantino Contreras

BIBLIOGRAFIA TEMATICA

Se leerá con provecho, como lectura enteramente introductoria, el capítulo IX. "Perspectivas más amplias" (p. 436-474) de la Lingüística general, de E. H. ROBINS, ya citado.

Para los problemas generales de las relaciones entre lengua y cultura, ver, entre otros, Joseph GREENBERG. "Linguistics and Ethnologie", South-western Journal of Anthropology IV (1948), p. 140-147 y Harry HOIJER, "The relations of Language to Culture", Anthropology Today, Chicago, 1953, p. 554-573.

En el N^o 18 de Langages, (1970), B. POTTIER presenta un conjunto de artículos dedicados a la Etnolingüística.

*

* *

Sobre la Lingüística y su relación con la sociedad, se leerá con provecho el número 9 de Langue française (1971), dirigido por J.B. MARCELLESI, El número 11 de Langages (1968) también está dedicado a la Sociolingüística.

Un libro de gran importancia es el de J.A. FISHMAN, Sociolinguistique, Bruxelles, 1971. El estudio citado de LAVOV se llama The Social Stratification of English in New York City, Washington, 1966.

*

* *

La obra capital sobre la historia y la metodología de las investigaciones dialectológicas es La dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques, de Sever POP (Louvain, 1950, dos vols.) Ver especialmente las Conclusiones, en el vol. II.

Un estudio penetrante sobre los problemas y la metodología de la geografía lingüística lo constituye La geografía lingüística, de Eugenio COSERIU (Montevideo, 1955).

Sobre los principales problemas de la dialectología y de la geografía lingüística, ver Manuel ALVAR, Estructuralismo, geografía y dialectología actual, Madrid, Gredos, 1969.

*
* * *

Como obras de iniciación en Sicolingüística, se pueden consultar con provecho: J.M. PETERFALVI, Introduction à la psycholinguistique, PUF, Paris, 1970 y T. SLAMA-CAZACU, La Psycholinguistique, Klincksieck, Paris, 1972.

Sobre los procesos de codificación y decodificación del mensaje verbal, ver Charles OSGOOD y A. SEBECK, Psycholinguistics: a Survey of Theory and Research Problems, Baltimore, 1954.

*
* * *

En Pathologie du langage, Paris, 1965, de HECAEN y ANGELERGUES, se plantean problemas generales sobre los desórdenes del habla y se insiste en la constitución de una nueva disciplina: la neurolingüística. Hay también un número especial de la revista Languages (marzo de 1967) dedicado a la Patología del lenguaje. Igual ocurre con el t. 5 de Langages (1967), en que aparecen artículos de J. DUBOIS, P. MARCIE, L. IRIGARAY, H. HECAEN.

*
* * *

Sobre las relaciones de la Lingüística y las Matemáticas, se pueden consultar, como lectura de iniciación, los artículos de J.P. BENZÉCRI, "Linguistique et mathématique",

Revue Philosophique 3 (1966); p. 309-373 y Y. GENTILHOMME, "Linguistique et enseignement mathématique", Cah. ling. théor. et appl. 8, (1971), p. 73-110.

Otras útiles informaciones podrán encontrarse en el t. 12 (1971) de Langue française, que se titula "Linguistique et Mathématiques". El libro de J. WHATMOUGH, citado en el texto, se titula Language. A Modern Synthesis, London, N.Y., 1956.

*
* * *

Como obras de iniciación sobre la semiología, se puede leer cualquiera de los siguientes manuales: G. MOUNIN, Introducción a la semiología, Edit. Anagrama, Madrid, 1972; P. GUIRAUD, La semiología, Siglo XXI, Ed. B. Aires, 1972; Jean MARTINET, Clefs pour la sémiologie, Seghers, Paris, 1973.

También de L. J. PRIETO se puede leer provechosamente el capítulo llamado "La sémiologie" en el volumen Le Langage, de L'Encyclopédie de la Pléiade, Gallimard . Paris, 1968, (p. 93-114).

Recopilaciones de artículos diversos sobre la semiología se pueden encontrar en: A. J. GREIMAS, En torno al sentido, Edit. Fragua, Madrid, 1971; y Roland BARTHES, Essais critiques, Paris, 1964. Sobre la semiología narrativa, ver Langages 22, (1971).